



سنڌ ايڪٽ نمبر XI مجريه 2018

SINDH ACT NO.XI OF 2018

سنڌ قرآن پاڪ جي (پرنٽنگ، رڪارڊنگ ۽ نقصان پهتل يا
شهيد ۽ پاڪ ورقن جون يڪال) ايڪٽ، 2018

THE SINDH HOLY QURAN (PRINTING, RECORDING AND DISPOSAL OF DAMAGED AND SACRED AURAQS) ACT, 2018

فهرست (CONTENTS)

تمهيد (Preamble)

دفعات (Sections)

1. مختصر عنوان، واڌارو ۽ شروعات

Short title, extent and commencement

2. وصفون

Definitions

3. پبلشرز ۽ رڪارڊنگ ڪمپنيز جي رجسٽريشن

Registration of publishers and recording companies

4. قرآن بورڊ

Quran Board

5. قرآن پاڪ جي اشاعت

Publishing of the Holy Quran

6. آيت جي متن جي لفظي تحريف

Literal distortion of the text of ayah

7. مسلمانن جي عقيدي سان ٽڪراءَ ۾ قرآن پاڪ جو ترجمو يا سمجهاڻي

Translation or interpretation of the Holy Quran contrary to belief
of Muslims

8. نقصان پهتل يا شهيد پاڪ ورغن جون نڪال

Disposal of damaged or shaheed sacred auraqs

9. ڏنڊ

Penalty

10. ڪارپوريشنز طرفان ڏوهه

Offences by corporations

11. ڏوهن جي ٻڌڻي

Trial of offences

12. ڏوهه جو ازالو

Cognizance of offence

13. قاعدا جوڙڻ جو اختيار

Power to make rules

14. منسوخِي

Repeal

سنڌ ايڪٽ نمبر XI مجريه 2018

SINDH ACT NO.XI OF 2018

سنڌ قرآن پاڪ جي (پرنتنگ، رڪارڊنگ ۽

نقصان پهتل يا شهيد ۽ پاڪ ورقن جو

نيڪال) ايڪٽ، 2018

THE SINDH HOLY QURAN
(PRINTING, RECORDING AND
DISPOSAL OF DAMAGED AND
SACRED AURAQS) ACT, 2018

[9 مئي 2018]

ايڪٽ جنهن ذريعي قرآن پاڪ جي متن جي
پرنتنگ، رڪارڊنگ کي غلطي کان پاڪ بڻائي ۽ موزون
نموني نقصان پهتل يا شهيد ٿيل پاڪ ورقن جي نيڪال کي
يقيني بڻايو ويندو.

تمهيد (Preamble) جيئن ته قرآن پاڪ جي متن جي پرنتنگ،
رڪارڊنگ کي غلطي کان پاڪ بڻائڻ ۽ موزون نموني
نقصان پهتل يا شهيد ٿيل پاڪ ورقن جي نيڪال کي يقيني
بڻائڻ ۽ لاڳاپيل معاملن لاءِ قدم کڻڻ ضروري ٿي پيو آهي؛

ان کي هن ريت عمل ۾ آندو ويندو:

مختصر عنوان، واڌارو ۽ شروعات Short title, extent and commencement	1.(1) هن ايڪٽ کي سنڌ قرآن پاڪ جي (پرنٽنگ، رڪارڊنگ ۽ نقصان پهتل يا شهيد ۽ پاڪ ورقن جو نيڪال) ايڪٽ، 2018 سڏيو ويندو. (2) ان کي پوري صوبي سنڌ تائين وڌايو ويندو. (3) هي فوري طور لاڳو ٿيندو.
وصفون Definitions	2. هن ايڪٽ ۾، جيستائين ڪجهه مضمون ۽ مفهوم جي متضاد نه هجي، تيستائين: (i) “آيت” مطلب قرآن پاڪ جو جملو، شق يا آيت جنهن جي آخر ۾ معياري ڪاپي ۾ هڪ ننڍو گول دائرو ڏنل آهي؛ (ii) “نقصان پهتل يا قرآن پاڪ جي شهيد ٿيل ڪاپي يا شهيد ٿيل پاڪ ورق” جنهن ۾ شامل آهن گهٽ معيار جي قرآن پاڪ جي ڪاپي، نقصان پهتل يا قرآن پاڪ جا ٻاهر نڪتل صفحا ۽ ٻيا صفحا جن ۾ قرآني آيتون شامل هجن ۽ جنهن ۾ پڻ شامل آهن حديثون (حضور پاڪ صلي الله عليه وسلم) جون چوڻيون جيڪي حوالي طور ڏنل ڪتابن، اخبارن، اشتهاري سامان، فلمن ۽ رڪارڊنگ ۾ استعمال ڪيون ويون هجن؛ (iii) “نيڪال” مطلب نقصان پهتل يا شهيد ٿيل قرآن پاڪ جي ڪاپي جو جمع ڪرڻ ۽ گڏ ڪرڻ ۽ ان ۾ شامل آهي، ان کي زمين ۾ دفن ڪرڻ يا ان جو سمنڊ يا درياھ ۾ نيڪال يا ان جي اهڙي طريقي ري

سائيڪلنگ جيڪا ان جي پاڪائي ۽ تقدس جي مطابق هجي؛

(iv) ”حڪومت“ مطلب سنڌ حڪومت؛

(v) ”قرآن پاڪ“ مطلب قرآن پاڪ عربي متن ۾، جيڪو مڪمل شڪل ۾ يا حصن (پيراز) جي صورت ۾ يا بابن (سورهن) جي صورت ۾ شايع ڪيو ويو هجي، پر ان ۾ شامل ناهن ان مان ڪنيل ڪجهه حصا جيڪي نصابي ڪتاب ۾ دعائن جي ڪتاب ۾ يا مذهبي ٺهراءَ ۾ شايع ڪيا ويا هجن؛

(vi) ”بيان ڪيل“ مطلب هن ايڪٽ جي قاعدن موجب بيان ڪيل؛

(vii) ”پبلشر“ مطلب شخص يا ماڻهن جي ايسوسيئيشن جيڪا دفع 3 تحت قرآن پاڪ جي پبلشر طور رجسٽر ٿيل هجي؛

(viii) ”قرآن بورڊ“ مطلب دفع 4 تحت جوڙيل قرآن بورڊ؛
(ix) ”قرآن پاڪ جي رڪارڊنگ“ مطلب قرآن پاڪ جي ماڻهو جي آواز ۾ قرئت ۽ جيڪا ڪنهن جديد رڪارڊنگ جي ذريعي سان رڪارڊ ڪئي وڃي، جيڪا معياري ڪاپي ۾ شامل متن موجب هجي؛

(x) ”رڪارڊنگ ڪمپني“ مطلب شخص يا ماڻهن جي ايسوسيئيشن جيڪا دفع 3 تحت رڪارڊنگ ڪمپني طور رجسٽر ٿيل هجي؛

(xi) ”معياري ڪاپي“ مطلب قرآن بورڊ طرفان درستگي ڪيل ۽ پرنٽنگ جي غلطي کان پاڪ تصديق ٿيل قرآن پاڪ جي ڪاپي؛

پبلشرز ۽ رڪارڊنگ
ڪمپنيز
رجسٽريشن
Registration of
publishers and
recording
companies

قرآن بورڊ
Quran Board

(xii) “نيڪال ڪندڙ مانيترنگ ڪميٽي” مطلب دفعہ 8
تحت نقصان پهتل يا شهيد ٿيل قرآن پاڪ جي
ڪاپي جي نيڪال لاءِ جوڳا انتظام ڪرڻ جي مقصد
لاءِ جوڙيل ڪميٽي؛ ۽
(xiii) “قرآن پاڪ جو متن” مطلب ڪا سوره، آيت، بيان
ڪيل يا قرآن پاڪ مان ڪنيل لفظ

3. حڪومت بيان ڪيل طريقي موجب ۽ بيان ڪيل في جي
ادائگي ۽ بيان ڪيل شرطن ۽ ضابطن جي پورائي بعد هڪ
پبلشر يا رڪارڊنگ ڪمپني کي قرآن پاڪ جي اشاعت يا
رڪارڊنگ جي مقصد لاءِ رجسٽر ڪري سگهي ٿي.

4.(1) حڪومت نامور عالمن، حافظن ۽ مسلمانن ۾ سمورن
مڪتبہ فڪر جي قارين تي ٻڌل قرآن بورڊ جوڙيندي.

(2) حڪومت قرآن پاڪ جي هڪ ڪاپي تيار
ڪرائيندي، ۽ ان جي معياري ڪاپي طور تصديق لاءِ قرآن
بورڊ ڏانهن اماڻيندي.

(3) حڪومت محفوظ تحويل لاءِ معياري ڪاپي کي
حڪومت جي آرڪائيوز ۾ رکندي.

(4) قرآن بورڊ غلطي کان پاڪ پرنٽنگ ۽ اشاعت يا

قرآن پاڪ جي رڪارڊنگ لاءِ اپاءَ تجويز ڪندو ۽
حڪومت جي هدايتن موجب غلطين کان پاڪ پرنٽنگ ۽
اشاعت يا قرآن پاڪ جي رڪارڊنگ ۽ پاڪ ورڇن جي
نيڪال واري ڪم جي نگراني ڪندو.

(5) قرآن بورڊ اهڙا ٻيا ڪم سرانجام ڏيندو جيڪي
بيان ڪيا ويا هجن.

5.1) پبلشر قرآن پاڪ جي آف سيٽ، فوٽو اسٽيٽ، فوٽو
بلاڪ يا ڪنهن ٻئي جديد پرنٽنگ جي نظام سان ڇپائي
ڪري سگهي ٿو پر ان کي ليٿو پروسيس ذريعي ڇپائي نه
ڪندو.

قرآن پاڪ جي اشاعت
Publishing of the
Holy Quran

(2) قرآن پاڪ جي ڇپائي ۾ پبلشر حڪومت طرفان
منع ڪيل ڪاغذ جو استعمال نه ڪندو.

(3) پبلشر ڪاپي جو نمونو وٺندو ۽ هر رڪارڊنگ
ڪمپني قرآن پاڪ جي رڪارڊ جو نمونو وٺندي، جنهن جي
معياري ڪاپي جي متن سان مذهبي اداري طرفان ڊپلوما
رڪنڊڙ شخص طرفان يا مولوي فاضل جي سند رڪنڊڙ يا
تصديق ٿيل قاري، جيڪو حافظ پڻ هجي ان طرفان يا اهڙي
شخص طرفان جيڪو عربيءَ ۾ پروف ريڊنگ جي ڪم ۾
تربيت يافته هجي ۽ اهڙي شخص طرفان رڪارڊ ڪيل سند
رڪنڊڙ هجي، آخر ۾ تصديق ٿئي ته متن ۽ حوالن ۾ ڪا به
غلطي شامل ناهي.

(4) پبلشر يقيني بڻائيندو ته:

(a) هر باب (سوره) جو جريان نمبر هر صفحي تي
چپيل آهي ۽ هر آيت جو جريان نمبر هر آيت
جي ننڍي گول دائري ۾ شامل ڪيل آهي؛

(b) قرآن پاڪ جي هر ايڊيشن جي ڪور پيج تي
پبلشر، پرنٽنگ پريس جو نالو ۽ اشاعت جو
سال صاف ۽ چٽن اکرن ۾ لکيل هوندو.

(c) قرآن پاڪ جو هر صفحو شيڊول ۾ ڏنل اشارو
ڏئي ٿو.

(d) ڪنهن غلطي يا چپيل قرآن پاڪ ۾
ڪوتاهي جو پتو لڳڻ تي، هر ٻن تي جنهن تي
اهو هجي ان کي اهڙي غلطي يا ڪوتاهي کان
پاڪ تازي ٻن سان هر اهڙي ڪاپي ۾ تبديل
ڪيو ويندو.

(5) پبلشر تي ذيلي دفعه (4) جي شقن (a) ۽ (c) جي
گنجائشن تي عمل نه ڪرڻ لاءِ ڏنڊ نه مڙهيو ويندو.
جيستائين سندس ذميداري ۾ ڪوتاهي ثابت نه ٿئي.

(6) قرآن پاڪ جو ڪو به ترجمو ان جي عربي متن
کان سواءِ شايع يا رڪارڊ نه ڪيو ويندو.

(7) ڪو به قرآن پاڪ جو رڪارڊ جيڪو ان جي
تقدس کي پائمال ڪري، ڪنهن به صورت ۾ تيار نه ڪيو
ويندو.

6. جتي، ڪاپي يا قرآن پاڪ جي رڪارڊ ۾ يا ان سلسلي ۾
ڪنهن نصابي ڪتاب ۾، دعائن جي ڪتاب ۾، مذهبي
آيت جي متن جي
لفظي تحريف

Literal distortion
of the text of
ayah

معاهدي يا بي صورت ۾ ڇپيل ڪنهن حصي ۾، ڪا آيت لفظي طور مسخ ڪئي وڃي ٿي، لفظ جي تبديلي ذريعي يا ترتيب جي تبديلي جي سلسلي ۾، يا اعراب جي صورت ۾، جيڪا ان جو مطلب ڦيرائي ڇڏي، ته پرنٽر يا پبلشر ان سلسلي ۾، يا جيئن معاملو هجي، رڪارڊنگ ڪمپني، پوءِ اها هن ايڪٽ تحت رجسٽرڊ هجي يا نه هجي، جيستائين اهو يا اها ثابت ڪري ته اهڙي ڪوتاهي پرنٽنگ يا مڪينڪل خامي جي ڪري ٿي آهي، دفعو 9 تحت فراهم ڪيل سزا لائق هوندا.

مسلمانن جي عقيدتي
سان ٽڪراءَ ۾ قرآن
پاڪ جو ترجمو يا
سمجهاڻي

Translation or
interpretation of
the Holy Quran
contrary to belief
of Muslims

7. جتي ڪاپي يا قرآن پاڪ جو رڪارڊ، يا ان سلسلي ۾ نصابي ڪتاب، دعائن جي ڪتاب، مذهبي معاهدي يا ڪنهن ٻئي ڪتاب ۾ شايع ٿيل ڪا آيت ترجمو ڪئي وئي، سمجهاڻي وئي يا هڪ غير مسلمان طرفان مسلمانن جي عقيدتي سان ٽڪراءَ ۾ ان تي راءِ ڏني وئي هجي، ته ليکڪ، ڇپائيندڙ يا پبلشر، يا اهو شخص جنهن رڪارڊ تيار ڪيو هجي، پوءِ اهو هن ايڪٽ تحت رجسٽرڊ هجي يا نه هجي، جيستائين اهڙي ترجمي، سمجهاڻي يا آيل ڪمينٽري تي ثابت نٿو ڪري ته اهڙي ڪوتاهي فقط پرنٽنگ يا مڪينڪل خامي سبب ٿي آهي، اهو دفعو 9 ۾ فراهم ڪيل سزا لائق هوندو.

نقصان پهتل يا شهيد
پاڪ ورقن جون ڪال
Disposal of
damaged or

8.(1) پبلشر يا رڪارڊنگ ڪمپني نقصان پهتل يا پاڪ ورقن جي شهيد ٿيل ڪاپي جي نيڪال لاءِ بيان ڪيل طريقي موجب موزون انتظام ڪندا ۽ حڪومت جي اهڙين هدايتن تي عملدرآمد ڪندا جيڪي اهڙين ڪاپيز يا

shaheed sacred
auraqs

ڪاپي جي نڪال لاءِ جاري ڪيون ويون هجن.

(2) مذهبي معاملن وارو کاتو رضاڪار مذهبي تنظيم جي مدد سان شهيد پاڪ ورڦن جي نڪال جا انتظام ڪندو.

(3) رضاڪار مذهبي تنظيم مذهبي معاملن واري کاتي طرفان ڊويزنل سطح تي رجسٽرڊ ڪئي ويندي.

ڏنڊ
Penalty

9. (1) پرنٽر، پبلشر يا رڪارڊنگ ڪمپني جو پروپرائيٽر جيڪو هن ايڪٽ جي ڪنهن گنجائش يا ان تحت جوڙيل قاعدن جي پيڪڙي ڪري ٿو يا اهو شخص جيڪو جنهن جي آواز جو رڪارڊ تيار ڪيل آهي، يا اهو شخص جيڪو دفعه 5 جي ذيلي دفعه (3) تحت سند يافتہ آهي، ڪاپي جو نمونو يا قرآن پاڪ جو رڪارڊ جيڪو هن ايڪٽ جي گنجائشن موجب نه آهي، اهو قيد جي سزا لائق هوندو جنهن جو مدو ٽن سالن تائين وڌي سگهي ٿو يا ڏنڊ جيڪو ويهه هزار رپين کان گهٽ نه هوندو يا ٻئي گڏ.

(2) حڪومت دفعه 3 تحت پبلشر يا رڪارڊنگ ڪمپني جي ذيلي دفعه (1) تحت ڏوهه جي الزام هيٺ رجسٽريشن رد ڪري سگهي ٿي.

ڪارپوريشنز طرفان
ڏوهه
Offences by
corporations

10. جيڪڏهن ڪو شخص جيڪو دفعه 9 جي ذيلي دفعه (1) تحت ڏوهه ۾ ڏوهي ثابت ٿئي ٿو اها ڪمپني آهي يا باڊي ڪارپوريت، هر پروپرائيٽر، ڊائريڪٽر، مئنيجر، سيڪريٽري يا ڪمپني جو ڪو ٻيو عملدار يا باڊي ڪارپوريت، جيستائين ثابت نه ڪري ته ڏوهه بنا سندس

	ڄاڻ جي ٿيڻ يا ان ڏوهه کي روڪڻ لاءِ پوري ڪوشش ڪئي، اهو اهڙي ڏوهه جو ڏوهي سمجهيو ويندو.
ڏوهن جي ٻڌڻي Trial of offences	11. (1) هن ايڪٽ تحت ڏوهه پهرين درجي جي جڊيشل مارجسٽريٽ جي عدالت ۾ هلايا ويندا.
	(2) جڏهن هن ايڪٽ تحت سزا لائق ڏوهه جي ٻڌڻي ڪئي وڃي، عدالت ڪوڊ آف ڪرمنل پروسيجر، 1898 ۾ ڄاڻايل طريقن موجب عمل ڪندي.
ڏوهه جو ازالو Cognizance of offence	12. ڪنهن به عدالت کي هن ايڪٽ تحت ڏوهن جي ازالو جو اختيار نه هوندو سواءِ ٽيسٽائين جيستائين مذهبي معاملن ۽ اوقاف کاتي، حڪومت سنڌ جي سيڪريٽري طرفان يا ان جي اتار تي هيٺ لکت ۾ شڪايت نه ڪئي وڃي.
قاعدا جوڙڻ جو اختيار Power to make rules	13. (1) حڪومت سرڪاري گزيت ۾ نوٽيفڪيشن ذريعي هن ايڪٽ جا مقصد حاصل ڪرڻ لاءِ قاعدا جوڙي سگهي ٿي.
	(2) مٿي ڄاڻايل اختيارن جي عام حيثيت سان تضاد ڪانسواءِ، اهڙا قاعدا فراهم ڪندا: (a) قرآن بورڊ جي جوڙجڪ ۽ ڪم؛ (b) هن ايڪٽ جي شروعات کان اڳ ڇپيل يا تيار ڪيل ڪاپيز يا قرآن پاڪ جي رڪارڊز جي ڄاڇ؛ (c) غلطي وارين ڪاپيز ۽ قرآن پاڪ جي رڪارڊز جي وڪروتي پابندي؛

(d) اهڙين سمورين ڪاپيز ۽ قرآن پاڪ جي رڪارڊز جي پبلشر يا رڪارڊنگ ڪمپني جي خرچ تي چڪاس، جيڪي هن ايڪٽ تحت تصديق ٿيل نه هجن ته اهي غلطيون کان پاڪ آهن؛

(e) اهڙين ڪاپيز ۽ قرآن پاڪ جي رڪارڊز کي ضبط ڪرڻ، جن ۾ غلطيون هجن، جيڪي بيان ڪيل اثارتي جي خيال موجب سولائي سان پرنٽ يا رڪارڊ ۾ درست نه ٿيون ٿي سگهن؛ ۽

(f) نقصان پهتل يا شهيد ٿيل پاڪ ورڇن جي ڪاپي جو نيڪال.

منسوخ
Repeal

14. (1) قرآن پاڪ جي اشاعت (پرنٽنگ ۽ رڪارڊنگ غلطيون کي ختم ڪرڻ) ايڪٽ، 1973 (1973 جو ايڪٽ نمبر LIV) کي صوبي سنڌ ۾ لاڳو ٿيڻ کان، منسوخ ڪيو وڃي ٿو.

(2) منسوخ تائين قرآن پاڪ جي اشاعت (پرنٽنگ ۽ رڪارڊنگ غلطيون کي ختم ڪرڻ) ايڪٽ، 1973 (1973 جو LIV)، ڪجهه به ڪيل يا منسوخ ڪيل ايڪٽ تحت ڪنيل ڪنهن قدم کي ساڳيو اثر هوندو جهڙوڪ اهو هن ايڪٽ تحت ڪيو يا ڪيو ويو هجي.

شيدول

[ڏسو دفعو 5 (4) (سي)]

Schedule

[(See Section 5 (4) (c))]

	صفحي جو مٿيون حصو	
ڪيپشن سان سوره جو جريان نمبر جهڙوڪ:	صفحو نمبر	شروعاتي لفظن سان سڀاري جو جريان نمبر جهڙوڪ:
”_ تلڪَ رُسل_“	”_____“	”_ البقره_“
	صفحي جو هيٺيون حصو	
صفحي تي ختم ٿيندڙ آيت جي جريان نمبر سان گڏ سوره جو جريان نمبر جهڙوڪ:	منزل	صفحي تي شروعاتي آيت سان گڏ سوره جو جريان نمبر جهڙوڪ:
”_ سوره_2 آيت_9_“		”_ سوره_5 آيت_5_“

نوٽ: ايڪٽ جو مذڪوره ترجمو عام ماڻهن جي واقفيت لاءِ
آهي جيڪو ڪورٽ ۾ استعمال نٿو ڪري سگهجي.